



EXAMEN DE IA DE CERTIPOINT

UN CASO PRÁCTICO RELACIONADO CON LA IA

«El experto en lingüística e inteligencia artificial de Lionbridge aportó información valiosa sobre el uso del aprendizaje automático y la IA en los proyectos de traducción. Nos ayudó a determinar las habilidades, los conocimientos y las aptitudes que debían tener los candidatos para estas aplicaciones».

— Certiport

7 REUNIONES
CONSULTIVAS

1 EXAMEN
DE CERTIFICACIÓN EN IA

5 AÑOS
DE COLABORACIÓN

ACERCA DEL CLIENTE

Certiport es una empresa de Pearson VUE. Desde su fundación en 1997, este cliente de Lionbridge presta soluciones para pruebas prácticas y exámenes de certificación basados en el rendimiento. Su especialidad es la elaboración de programas de certificación de capacitación profesional y software, especialmente para sectores tecnológicos y empresariales, como los siguientes:

- Especialista en Microsoft Office
- Profesional certificado por Adobe
- Usuario certificado de Autodesk
- Certificación de desarrollo de apps Apple en Swift
- Certificación de alfabetización digital IC3
- Autónomos y pymes

Certiport tiene un sólido reconocimiento en entornos educativos y profesionales, y ofrece materiales didácticos, exámenes de práctica y recursos de preparación. Este cliente de Lionbridge opera a través de una red global de centros de exámenes autorizados, como estos:

- Colegios e institutos
- Centros de pregrado
- Facultades y universidades
- Centros de capacitación profesional

Lionbridge colabora desde hace más de cinco años con Certiport. Les hemos ayudado a localizar diversos exámenes de certificación (inclusive los materiales de preparación y estudio). Además, localizamos algunos exámenes de certificación de productos de los gigantes tecnológicos Microsoft y Adobe.

EL RETO

Certiport ha elaborado una certificación en IA generativa para alumnos de secundaria. Pueden acceder al examen alumnos de bachillerato (de entre 17 y 18 años). Además, las empresas también lo utilizarán para evaluar los conocimientos de IA de sus candidatos a puestos de trabajo y empleados. Para que el examen fuera lo más completo y preciso posible, el cliente reunió un grupo de expertos en IA:

- Profesores de secundaria
- Especialistas en software
- Juristas con conocimientos de IA pertinentes
- Directores creativos
- Especialistas lingüistas

Certiport le solicitó a Lionbridge un especialista lingüista experto en IA que pudiera aportar al trabajo del grupo y que ayudara en el desarrollo de los objetivos del examen. Cabe destacar que fuimos los encargados de aportar el conocimiento especializado en lingüística e IA al comité asesor para la elaboración del examen. Además, el especialista debía estar familiarizado con los siguientes temas:

- Ética de la IA
- Ingeniería de prompts
- Creación de contenido por IA
- Recursos para la formación personalizada
- Integración de la IA
- Mitigación de errores de la IA
- Impacto social de la IA

LA SOLUCIÓN

Para ayudar a Certiport, ofrecimos a uno de nuestros gestores de excelencia lingüística para que se uniera al grupo de trabajo. Este experto tiene experiencia relevante en materia de IA y diariamente se ocupa de implementar soluciones lingüísticas basadas en IA para nuestros clientes.

El experto en IA de Lionbridge participó en siete reuniones dedicadas a analizar el contenido y la estructura del examen de certificación en IA. Todas las reuniones duraron entre 2 y 3 horas y tuvieron lugar a lo largo de un mes en la primavera de 2024. Las reuniones se etiquetaron de la siguiente forma:

- Reunión inicial de JTA (análisis de la tarea del trabajo)
- Capacitación en JTA y definición de MQC
- JTA - Traducción e integración de la IA
- Formación personalizada, cuestiones éticas y legislación
- Mitigación de errores

Revisión de MQC («candidato mínimamente cualificado» o resultado mínimo para que un candidato apruebe el examen) y dominio de objetivo final.

ACERCA DEL EXPERTO EN IA DE LIONBRIDGE

- Ha realizado varios cursos sobre IA.
- Está al día de las novedades en IA a través de seminarios web, suscripción a boletines, etc.
- Utiliza traducción automática (TA) (predecesora de la IA) desde hace décadas.
- Ha participado en miles de proyectos en que se ha utilizado la TA.

CIFRAS

**5 AÑOS** DE COLABORACIÓN**7 REUNIONES****1 EXAMEN DE CERTIFICACIÓN EN IA**
(Y MATERIALES DE PREPARACIÓN)**1 EXPERTO EN IA**
Y LINGÜÍSTICA DE LIONBRIDGE

METODOLOGÍA

- Se ofrece un experto en IA y lingüística para el consejo asesor encargado de elaborar el examen de IA de Certiport.
- El experto participa en las siete reuniones consultivas.
- Certiport desarrolla e implanta un examen de certificación en IA.

RESULTADOS

Con el asesoramiento y el conocimiento especializado de Lionbridge, Certiport pudo crear un examen de certificación de IA completo y exhaustivo. Colaboran con los mejores creadores de contenidos para producir materiales de preparación y estudio que comercializarán entre el mismo público. Estos exámenes, empresas y centros de formación ayudarán a orientar e instruir a una nueva generación, competente y sólida, de expertos en IA.

Con la creación de un examen y de unos materiales de estudio y preparación sólidos, Certiport podrá consolidar su reputación y especialización en el nuevo y floreciente mercado de la IA. De esta forma, estará en posición de llegar a nuevas empresas y centros de formación, sobre todo gracias a productos en un mercado muy activo. Con la ayuda de Lionbridge en el consejo asesor, Certiport creó productos que le servirán para ampliar su base de clientes de forma exponencial. Un examen de certificación en IA (que Lionbridge ayudó a elaborar) tendrá dos impactos notables.

- La IA sigue siendo una novedad, por lo que las empresas y los centros educativos pueden utilizar este examen para determinar el grado de cualificación, conocimiento y experiencia de los examinados con las herramientas y los sistemas de IA. Este examen les permitirá medir la competencia con la IA, aunque la empresa o el centro educativo no estén por sí mismos capacitados. Así, esta herramienta de medición será un apoyo esencial para los responsables de RR. HH. o de contratación que deseen incorporar expertos en IA a sus equipos, sin necesidad de ser expertos ellos mismos.
- A medida que el uso de la IA se extiende en centros educativos y empresas, la certificación crece en importancia. Gracias a un examen elaborado por una parte neutral y sin sesgos, tendrán la seguridad de reconocer qué personas están capacitadas (o no).